



Poder Judiciário de Nova Jersey

Procedimentos do Título II da lei ADA de Acesso de Pessoas Portadoras de Deficiências aos Tribunais

O Judiciário garante que seus tribunais, programas, serviços e atividades sejam acessíveis a todos os membros da comunidade e proíbe a discriminação contra pessoas portadoras de deficiências.

Disposições relevantes da política judiciária que proíbe a discriminação contra pessoas portadoras de deficiência

Usuários dos tribunais

O Judiciário está comprometido com o cumprimento da Lei Federal dos Portadores de Deficiências (ADA), da Lei de Nova Jersey Contra a Discriminação (NJLAD) e de outras leis antidiscriminatórias aplicáveis. O Judiciário não discriminará o usuário dos tribunais -- litigantes, testemunhas, vítimas, espectadores, jurados, advogados, representantes de agências, voluntários, pessoas sob suspensão de pena e participantes de programas, serviços e atividades judiciais -- com base em deficiência relacionada ao acesso desse indivíduo a processos, programas, serviços e atividades judiciais.

Acomodações razoáveis

O Judiciário fornecerá acomodações razoáveis no tribunal ao usuário portador de deficiência, permitindo ao indivíduo acesso e participação em processos, programas, serviços e atividades judiciais, desde que a acomodação não altere fundamentalmente a natureza do programa, serviço ou atividade do Judiciário ou que imponha uma dificuldade excessiva ao Judiciário. O usuário portador de deficiência poderá solicitar acomodações razoáveis ao coordenador local do Título II da ADA listado neste folheto ou no site njcourts.gov.

O que é o Poder Judiciário de Nova Jersey?

O Judiciário de Nova Jersey é composto pelos Tribunais Superiores locais (tribunais de condados/comarcas) e pelo gabinete central que inclui a Suprema Corte, o Tribunal Superior, a Divisão de Apelações, o Gabinete da Secretaria do Tribunal Superior, o Tribunal Tributário, o Conselho de Revisão Disciplinar, o Gabinete de Ética do Advogado, o Fundo dos Advogados para Proteção ao Cliente, o Gabinete Administrativo dos Tribunais e os Serviços de Suspensão de Pena.

Acesso aos tribunais por usuários portadores de deficiências

Os usuários portadores de deficiência buscam participar dos programas, serviços e atividades dos tribunais. O Judiciário oferece acomodações efetivas aos usuários portadores de deficiência para que possam participar com igualdade de oportunidades.

Que tipos de acomodações o Judiciário oferece?

Seguem abaixo exemplos de acomodações que o Judiciário pode oferecer:

- Intérpretes: Língua Americana de Sinais (ASL), Intérpretes Certificados para Surdos (CDI), intérpretes verbais, intérpretes táteis para pessoas surdas e cegas e transliteração
- Tradução em Tempo Real de Acesso à Comunicação (CART), também conhecida como legendagem em tempo real, texto em formatos alternativos, tais como Braille, acesso a áudio e Dispositivos de Audição Assistida (ALD)
- Leitores e anotadores
- Disposições e locais alternativos de assentos

Title II ADA Procedures for Access to the Courts by Individuals with Disabilities - Portuguese

- Horários modificados

Como posso solicitar uma acomodação?

Você, seu advogado ou qualquer pessoa que o represente poderá solicitar uma acomodação. Por exemplo, quando estiver no tribunal você poderá informar ao juiz ou aos funcionários do tribunal, como o escrivão, que precisa de uma acomodação para sua próxima audiência. O Judiciário também designou funcionários, que são chamados coordenadores do Título II da ADA, para providenciar seu pedido de acomodação. Os coordenadores do Título II da ADA estão listados neste folheto e no site njcourts.gov..

Você poderá contatar o coordenador do Título II da ADA no local onde seu processo está sendo tramitado ou onde o programa, serviço ou atividade do Judiciário é fornecido. O Judiciário também oferece uma plataforma digital chamada sistema eADA, onde usuários do tribunal podem enviar pedidos de acomodação. Após o envio uma notificação é enviada ao coordenador local do Título II da ADA, o qual iniciará o contato. Há coordenadores do Título II da ADA em cada Tribunal Superior (tribunal do condado ou local) e no gabinete central. Tente avisar o tribunal pelo menos duas semanas antes da sua audiência. Se o seu processo for emergencial, entre em contato com o coordenador do Título II da ADA imediatamente.

Para acessar o sistema eADA para sua visita ao Tribunal Superior, de Apelação ou à Suprema Corte, entre no site www.njcourts.gov/public/get-help/ada-court. Para processos tramitados em tribunais municipais, entre em contato com o administrador do tribunal.

Posso sugerir ao Judiciário a acomodação que seria adequada para mim?

Sim, o Judiciário recomenda a todos informar que tipo de acomodação permitiria sua participação efetiva nos processos, programas, serviços e atividades do Judiciário. Mesmo não sendo possível atender exatamente ao seu pedido de acomodação, faremos o possível para lhe oferecer oportunidades iguais de participação.

Se a minha acomodação não for adequada para mim, o que devo fazer?

Se estiver no tribunal, você poderá informar o juiz ou os funcionários do tribunal. Você também poderá contatar o coordenador do Título II da ADA.

Se eu ainda não estiver satisfeito com minha acomodação, o que devo fazer?

Se você falou com o coordenador do Título II da ADA ou com um funcionário do tribunal sobre sua acomodação e acha que seu problema de acesso ainda não foi solucionado, você poderá entrar com um recurso de acomodação para usuários do tribunal com o juiz de qualquer tribunal do condado ou com o diretor administrativo dos tribunais. O formulário para entrar com recurso de acomodação do usuário do tribunal está disponível com o coordenador local do Título II da ADA ou no site njcourts.gov.

Recomendamos que você apresente seu recurso o mais rápido possível. Vamos compartilhar somente as informações sobre você que sejam necessárias para processar seu recurso. Entrar com recurso de acomodação do usuário do tribunal não limita nem substitui, de forma alguma, outros reparos legais disponíveis.

Se tudo correu bem com a acomodação que me foi fornecida, como comunico ao Judiciário?

Você poderá enviar seu feedback ao coordenador do Título II da ADA. Nós agradecemos seu feedback.

Title II ADA Procedures for Access to the Courts by Individuals with Disabilities - Portuguese

O que devo fazer se achar que fui discriminado por causa da minha deficiência?

Se você acha que o Judiciário o discriminou com base em uma deficiência, você poderá registrar uma queixa interna de EEO/AA com o oficial local do EEO/AA na comarca/condado, ou com o Judiciary Chief EEO/AA Officer

Administrative Office of the Courts
Richard J. Hughes Justice Complex
P.O. Box 037, Trenton, NJ 08625
609-815-2915.

Os procedimentos internos de queixas de EEO/AA do Judiciário não proíbem que você registre uma queixa no Departamento de Justiça dos EUA, na Divisão de Direitos Civis de Nova Jersey ou em qualquer outro órgão. Você deve estar ciente de que há prazos para registrar queixas junto a órgãos externos. Consulte o órgão externo sobre os prazos de protocolamento.

É proibido retaliar contra qualquer indivíduo que reclame de discriminação, que registre uma queixa de discriminação ou que auxilie na investigação de tais queixas. Se você acredita que sofreu retaliação pelo Poder Judiciário, você poderá registrar uma queixa de retaliação com o agente local do EEO/AA na comarca/condado ou com o Oficial Chefe Judiciário do EEO/AA no gabinete central.

Usuários de TTY/TDD podem contatar o NJ Relay Service pelo número 711 ou

1-800-852-7897

Coordenadores do Título II da ADA

Comarca Atlantic / Cape May

Edifício do Tribunal Cível do Condado Atlantic
Attn: Assistant Trial Court Administrator
1201 Bacharach Blvd.
Atlantic City, NJ 08401
609-402-0100 ext. 47031

Complexo de Tribunais Criminais do Condado Atlantic (Mays Landing)
Attn: Assistant Trial Court Administrator
4997 Unami Blvd.
Mays Landing, NJ 08330
609-402-0100 ext. 47031

Tribunal do Condado Cape May
Attn: Assistant Trial Court Administrator
9 N. Main St.
Cape May Court House, NJ 08210
609-402-0100 ext. 47021

Comarca Bergen

Complexo de Justiça do Condado Bergen
Attn: Operations Division
10 Main St., Suite 425
Hackensack, NJ 07601-3672
201-221-0700 ext. 25070

Comarca Middlesex

Tribunal do Condado Middlesex
Attn: Operations Division
P.O. Box 964
New Brunswick, NJ 08903-0964
732-645-4300 ext. 88010

Comarca Monmouth

Tribunal do Condado Monmouth
Attn: Operations Division
71 Monument Park
Freehold, NJ 07728
732-358-8700 ext. 87765

Comarca Morris / Sussex

Tribunal do Condado Morris
Attn: Operations Division
P.O. Box 910
Morristown, NJ 07963-0910
862-397-5700 ext. 75022

Centro Judicial do Condado Sussex

Attn: Assistant Trial Court Administrator
43-47 High St.
Newton, NJ 07860
862-397-5700 ext. 75041

Title II ADA Procedures for Access to the Courts by Individuals with Disabilities - Portuguese

Comarca Burlington

Tribunais do Condado Burlington
Attn: Operations Division
49 Rancocas Rd.
Mount Holly, NJ 08060
609-288-9500 ext. 38021

Comarca Camden

Hall of Justice do Condado Camden
Attn: Operations Division
101 S. 5th St.
Camden, NJ 08103
856-650-9100 ext. 43020

Comarca Essex

Tribunal Veterans
Attn: Operations Division
50 W. Market St., Rm 514
Newark, NJ 07102
973-776-9300 ext. 55700

Comarca Hudson

Edifício da Administração do Condado Hudson
Attn: Operations Division
595 Newark Ave.
Jersey City, NJ 07306
201-748-4400 ext. 66606

Comarca Mercer

Tribunal do Condado Mercer
Attn: Operations Division
209 S. Broad St.
Trenton, NJ 08650
609-571-4200 ext. 74030

Comarca Ocean

Complexo de Justiça do Condado Ocean
Attn: Operations Division
120 Hooper Ave., Room 240
P.O. Box 2191
Toms River, NJ 08754
732-504-0700 ext. 64025

Comarca Passaic

Tribunal do Condado Passaic
Attn: Operations Division
77 Hamilton St.
Paterson, NJ 07470
973-653-2910 ext. 24490

Comarca Union

Tribunal do Condado Union
Attn: Operations Division
2 Broad St.
Elizabeth, NJ 07207
908-787-1650 ext. 22100

Comarca Somerset / Hunterdon / Warren

Tribunal do Condado Somerset
Attn: Assistant Trial Court Administrator
P.O. Box 3000,
20 N. Bridge St.
Somerville, NJ 08876-1262
908-332-7700 ext. 13750

Tribunal do Condado Hunterdon
Attn: Operations Division
65 Park Ave.
Flemington, NJ 08822
908-824-9750 ext. 13030

Tribunal do Condado Warren
Attn: Operations Division
413 2nd St., P.O. Box 900
Belvidere, NJ 07823
908-750-8100 ext. 13010

Comarca Cumberland / Gloucester / Salem

Tribunal do Condado Cumberland
Attn: Assistant Trial Court Administrator
Broad & Fayette St.
Bridgeton, NJ 08302
856-878-5050, ext. 15236

Complexo de Justiça do Condado Gloucester
Attn: Assistant Trial Court Administrator
70 Hunter St.
Woodbury NJ 08096
856-878-5050, ext. 15236

Title II ADA Procedures for Access to the Courts by Individuals with Disabilities - Portuguese

Tribunal do Condado Salem
Attn: Assistant Trial Court Administrator
92 Market St.
Salem, NJ 08079
856-878-5050, ext. 15236

Title II ADA Procedures for Access to the Courts by Individuals with Disabilities - Portuguese

Central Office Gabinete Central

Suprema Corte Estadual

Deputy Clerk
Supreme Court Clerk's Office
Richard J. Hughes Justice Complex
P.O. Box 970
Trenton, NJ 08625
609-815-2955

Tribunal Tributário

Tax Court Clerk/Administrator
Tax Court Management Office
Richard J. Hughes Justice Complex
P.O. Box 972
Trenton, NJ 08625
609-815-2922

Tribunal Superior, Divisão de Apelações

Attn: Deputy Clerk for Administration
Richard J. Hughes Justice Complex
P.O. Box 968
Trenton, NJ 08625-0968
609-815-2950

Gabinete da Secretaria do Tribunal Superior

Attn: Clerk of the Superior Court
Richard J. Hughes Justice Complex
Superior Court Clerk's Office
P.O. Box 971
Trenton, NJ 08625
609-815-2900 ext. 54200

Gabinete Administrativo dos Tribunais

Health & Safety Services
Richard J. Hughes Justice Complex
P.O. Box 985
Trenton, NJ 08625
609-815-2900 ext. 54848

Conselho de Revisão Disciplinar

Assistant Counsel
P.O. Box 962
Trenton, NJ 08625
609-815-2920

Gabinete de Ética do Advogado

Deputy Assistant Statewide Ethics Coordinator
Supreme Court Clerk's Office
Richard J. Hughes Justice Complex
P.O. Box 970
Trenton, NJ 08625
609-403-7800

Fundo dos Advogados para Proteção ao Cliente

Deputy Counsel
P.O. Box 961
Trenton, NJ 08625
609-815-3030

Serviços de Suspensão de Pena

P.O. Box 974
Trenton, NJ 08625
609-815-3810

Statewide Judiciary Liaison to the Local Title II ADA Coordinators

Ligaçāo Judiciária Estadual com os Coordenadores Locais do Título II da ADA

Assistant Chief, Operational Support
Richard J. Hughes Justice Complex
P.O. Box 985
Trenton, NJ 08625
609-815-2900, ext. 54848

Stuart Rabner

Juiz Presidente

Michael J. Blee, J.A.D.

Diretor Administrativo Interino dos Tribunais

Revised: 04/2025, CN:10775
Revisado: 04/2025, CN:10775